



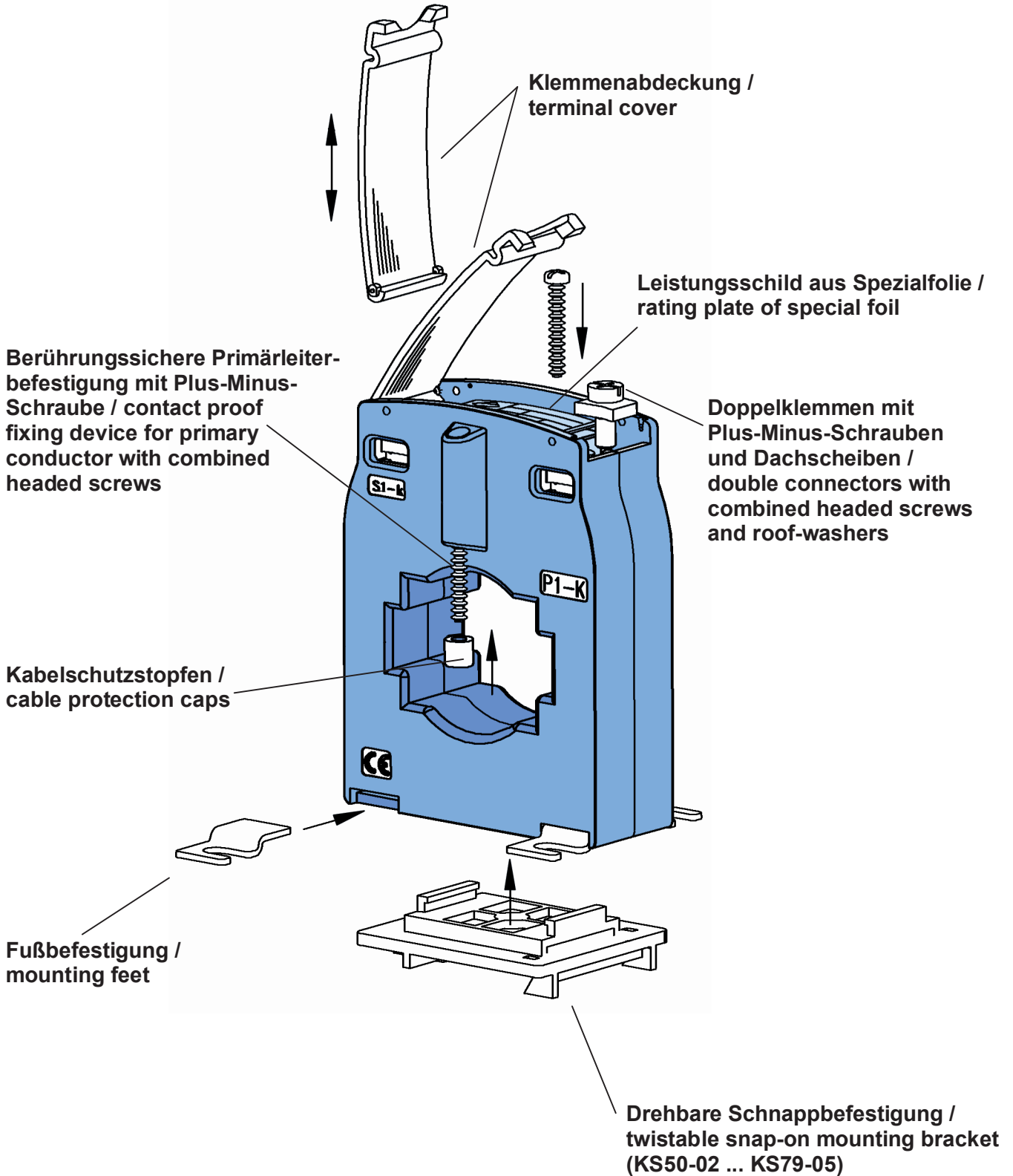
## KS 70-04 Aufsteck-Stromwandler / window type c.t.

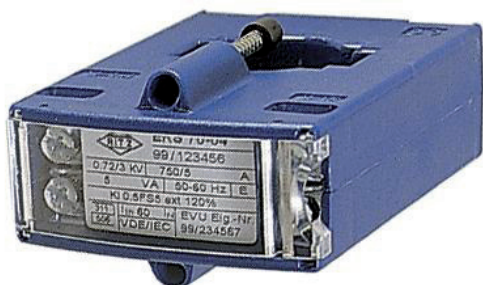
Primär / primary A	Bürde / burden VA	Sekundär / secondary 5 A						Sekundär / secondary 1 A			
		Klassen / classes						Klassen / classes			
		0.2 S	0.2	0.5 S	0.5	1	3	0.2	0.5	1	3
50	1					□	△			□	△
	1.5					□	○			□	○
	2					□	□			□	□
	2.5						□				□
60	1			□	□	○	△		□	○	△
	1.5					○	△			○	△
	2					○	○			○	○
	2.5					□	○			□	○
75	1.5			○	○	○	△		○	○	△
	2.5					□	○			□	○
	5						□				□
	100	1.5			△	△	△			△	△
150	2.5			○	○	○	△		○	○	△
	5					□	△			□	△
	7.5						□				□
	200	1.5	○	○	△	△	△	△	○	△	△
250	2.5	□	□	△	△	△	△	□	△	△	△
	5			○	○	△	△		○	△	△
	10					□	□			□	□
	15					□	○			□	○
300	2.5	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
	5	○	○	○	○	△	△	○	○	△	△
	10	□	□	□	□	○	○	□	□	○	○
	15			□	□	○	○			□	○
400	2.5	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
	5	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
	10	○	○	○	○	△	△	○	○	△	△
	15	□	□	□	□	○	○	□	□	○	○
500	2.5	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
	5	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
	10	○	○	○	○	△	△	○	○	△	△
	15	□	□	○	○	○	○	□	○	○	○
600	5	○	○	○	△	△	△	○	△	△	△
	10	□	□	□	○	○	○	□	○	○	○
	15	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
750	5	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
	10	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	15	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
800	5	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
	10	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	15	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
1000	5	○	○	△	△	△	△	○	△	△	△
	10	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	15	□	□	○	○	○	○	□	○	○	○

Größe / size: 1 = △ 2 = ○ 3 = □

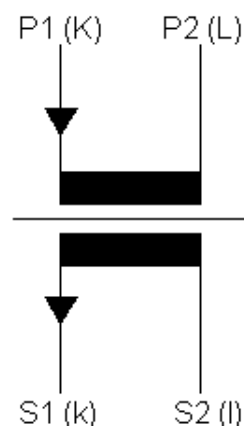


**KS 50-02 ... KS 160-12**  
**Besonderheiten /**  
**characteristic features**





Schaltbild:



## Beschreibung

### Typenerläuterung:

Der Wandlertyp wird durch eine Buchstaben-/Ziffernkombination benannt. Die Buchstaben kennzeichnen die Wandler in ihrem Aufbau und ihren Eigenschaften. Die Ziffern geben Aufschluß über die Breiten von Wandler und möglichem Primärleiter und unterscheiden somit die einzelnen Bauformen.

Ein der Typenbezeichnung vorangestelltes "E" bezeichnet eine durch die Physikalisch Technische Bundesanstalt (PTB) für Verrechnungszwecke zugelassene und eichfähige Ausführung. Das Leistungsschild trägt als ergänzenden Vermerk die Zulassungsnummer.

Ein den Typenbuchstaben folgendes "H" kennzeichnet eine mit Harz ausgegossene Bauform.

Die der Ziffernfolge angefügte Erweiterung "/1" kennzeichnet die maximal zulässige Betriebsspannung von  $U_m$  1,2 kV.

### Aufbau:

Bei dem Gerät KS 70-04 handelt es sich um einen Aufsteck-Stromwandler. Das Aktivteil besteht aus einem Ringkern und einer Sekundärwicklung. Es wird von zwei Gehäuse-Halbschalen vollständig umschlossen und ist rüttelfest eingebaut.

## General description

### Explanation of types:

The type of the current transformer is named by a combination of letters and numbers. The letters characterise the construction and features of the transformer. The numbers give information on the widths of c.t. and possible primary conductor and discriminate the single types from each other.

An "E" in front of the type designation marks a model registered by the Physikalisch Technische Bundesanstalt (PTB) for tariff metering and certification. The rating plate carries as supplementary note the registration number.

An "H" following the type-letters marks a model filled with cast resin.

The extension "/1" attached to the numbers marks the maximum permissible service voltage of  $U_m$  1.2 kV.

### Design:

The unit KS 70-04 is a window type current transformers. The active part consists of a toroidal core and a secondary winding. It is completely enclosed by the two parts of the housing and vibration-proof assembled.



#### *Gehäuse:*

Das Gehäuse besteht aus einem Polykarbonat. Es ist zäh-elastisch, schwer entflammbar und selbstverlöschend. Die Durchsteck-Öffnung kann Primärleiter bis zu einer Breite von 40 mm oder Kabel mit einem maximalen Durchmesser von 30 mm aufnehmen.

#### *Primärleiterbefestigung:*

Die Primärleiterbefestigung besteht aus in das Gehäuse integrierten Halterungen mit zwei Plus-Minus-Schrauben mit Plastite-Gewinde ( $\varnothing$  4 mm, Anziehdrehmoment 2 Nm) und ist bei Verwendung des Nenn-Primärleiters berührungssicher.

#### *Leistungsschild:*

Das Leistungsschild besteht aus einer dünnen Kunststoff-Folie und trägt einen unverwischbaren Aufdruck. Das Schild kann nicht zerstörungsfrei entfernt werden. Eichfähige Ausführungen benötigen keine zusätzliche Sicherung.

#### *Anschlußklemmen:*

Die Sekundärklemmen sind aus vernickeltem Messing gefertigt. Sie sind als Doppelklemmen ausgebildet und mit M5-Plus-Minus-Schrauben mit Dachscheiben ausgestattet (Anziehdrehmoment 3,5 Nm). Es können Drähte mit Querschnitten bis 6 mm<sup>2</sup> (flexibel) bzw. 10 mm<sup>2</sup> (massiv) angeschlossen werden.

#### *Klemmenabdeckung:*

Die Klemmenabdeckung des Stromwandlers ist der Gehäuseform angepaßt und besteht aus durchsichtigem Polykarbonat. Sie ist einseitig gelagert, unverlierbar (jedoch abnehmbar) und plombierbar. Sie deckt sowohl die Sekundäranschlußklemmen als auch das Leistungsschild vollständig ab.

#### *Montage:*

In beliebiger Position.

#### *Housing:*

The housing is made of poly carbonate. It is viscoplastic, hardly inflammable and self-extinguishing. Primary conductors with a width up to 40 mm or cable with a diameter up to 30 mm can be used.

#### *Fixing Device:*

The fixing device of the primary conductor is integrated to the housing and consists of carriers with two combined headed screws (slot / cross recession,  $\varnothing$  4 mm, starting torque 2 Nm) with plastite-thread and is contact proof when using the nominal primary conductor.

#### *Rating Plate:*

The rating plate is of a thin plastic foil and carries a print that cannot be blurred. The plate cannot be removed without being destroyed. Certified models require no additional seal.

#### *Terminals:*

The secondary terminals are made of nickel plated brass. They are developed as double connectors and equipped with combined headed screws of size M5 with roof-washers (starting torque 3.5 Nm). Wires with cross sections up to 6 mm<sup>2</sup> (stranded) or 10 mm<sup>2</sup> (solid) can be connected.

#### *Terminal cover:*

The terminal cover of the c.t. is adjusted to the shape of the housing and is made of transparent polycarbonate. It is one-side bedded, captivated (but removable) and sealable, covering completely the secondary terminals as well as the rating plate.

#### *Mounting:*

In any position.



*Wartung:*

Der Stromwandler ist wartungsfrei.

*Sicherheit:*

Falls **keine** Bürde angeschlossen sein sollte, müssen die Sekundäranschlüsse kurzgeschlossen werden.

*Standardzubehör:*

**Fußbefestigungen** (4 Stück), die in seitliche Gehäuseschlitze gesteckt werden können. Durch diese Montageart wird eine außergewöhnlich hohe Bruch- und Vibrationsfestigkeit erzielt.

**Kabelschutzstopfen**, die bei Bedarf als Schutz für Ummantelungen auf die Schraubenenden der Primärleiterbefestigung gesteckt werden können.

*Sonderzubehör:*

**Schnappbefestigung**, für (Hut-) Profilschienen nach DIN EN 50022, nachträglich durch einen einfachen Handgriff montierbar, verdrehbar.

**Primärleiter** in Form von vernickelten Flachkupferschienen.

*Maintenance:*

The current transformers are maintenance-free.

*Safety:*

If **no** burden is connected, secondary terminals have to be short-circuited.

*Standard accessories:*

**Mounting feet** (4 pieces), which can be pressed into slots at the side of the case. Due to this kind of assembly an extraordinary breaking strength and vibration-proof is achieved.

**Cable protection caps**, which, if required, can be put on the screw ends of the fixing device of the primary conductor.

*Non-standard accessories:*

**Snap-on mounting bracket**, suitable for profile mounting bar to DIN EN 50022, subsequently installable easily, twistable.

**Primary conductor** in form of nickel plated copper bars.



## Berücksichtigte Vorschriften / considered regulations

<b>Auslegung / dimensioning:</b>	Grundlage / basis	IEC 60044-1, DIN EN 60044-1, VDE 0414-44-1	
	Bauform / design	DIN 42600	
	Höchste Spannung für Betriebsmittel / highest voltage for equipment ( $U_m$ )	VDE 0110-1	$U_m$ 0.72 kV ( $U_m$ 1.2 kV)
	Prüfspannung / test voltage	DIN EN 60664-1, DIN EN 60071-1, VDE 0111-1	3 kV, 50 Hz, 1 min (6 kV, 50 Hz, 1 min)
	Nenn-Frequenz / rated frequency		50 ... 60 Hz
	Therm. Bemessungs-Dauerstromstärke / rated continuous thermal current		1.0 $I_N$ (> 1.0 $I_N$ : auf Anfrage / on request)
	Therm. Bemessungs-Kurzzeitstromstärke / rated short-time thermal current ( $I_{th}$ )		60 x $I_N$ (> 60 x $I_N$ : auf Anfrage / on request)
	Bemessungs-Stoßstromstärke / rated dynamic current ( $I_{dyn}$ )		2.5 x $I_{th}$
	Überstrom-Begrenzungsfaktor / instrument security factor (FS)		FS5
	<b>Umgebungs - bedingungen / ambient conditions:</b>	Einsatzort / place of application	
Klimatische Beding. / climatic conditions		IEC 60721	3K4
Mechanische Beding. / mechanical conditions		IEC 60721	3M3
Rüttelfestigkeit / vibration-proof		IEC 60068, GL	4 g (25 ... 100 Hz)
Schockprüfung / shock-proof		IEC 60068, GL	7 g
Lagertemperatur / storing temperature		IEC 60721	- 35° C...+ 85° C
Umgebungstemperatur / ambient temperature		IEC 60721, GL	- 5° C...+ 40° C
Schienentemperatur / busbar temperature		DIN 43670, DIN 43671	+ 85° C
Isolierstoffklasse / insulation class		DIN IEC 60085, VDE 0301-1	E (115° C)
<b>Sicherheit / security:</b>	Gehäuseschutzart / grade of protection	IEC EN 60529 DIN VDE 0470	Gehäuse / housing: IP 50 Klemmen / terminals: IP 20
	Berührungssicherheit und Schutz gegen elektrischen Schlag / protection against accidental contact and electric shock	BGV A 2 (VBG 4) VDE 0660-514 DIN EN 50274	erfüllt / fulfilled
	Sichere Trennung / safe separation	DIN VDE 0106 T101	erfüllt / fulfilled
	Erdung / earthing	VDE 0141, Abs. 5.3.4	nicht erforderlich / not necessary
<b>Bauart / construction:</b>	Gehäuse / housing	UL 94 - VO IEC 92-101	schlagfestes Kunststoffgehäuse, Polycarbonat, blau, schwer entflammbar, selbstverlöschend, ultraschallverschweißt shock-resistant plastic housing of polycarbonat, blue, hardly inflammable, self-extinguishing, ultrasonic sealed
	Formbeständigkeit / heat distortion temperature		bis / up to 135° C
	Sekundärklemmen / secondary terminals mit Dachscheiben / with roof-shaped washers	DIN 46206 DIN 46288	Doppelklemmen M5 (3.5 Nm), vernickeltes Messing, Drahtquerschnitte bis 10 mm <sup>2</sup> (massiv), 6 mm <sup>2</sup> (flexibel) double connectors with screws M5 (3.5 Nm), nickel plated brass, suitable for wires up to 10 mm <sup>2</sup> (solid), 6 mm <sup>2</sup> (stranded)
	Primärleiterbefestigung und Anziehdrehmoment / fixing of primary conductor and torque		Stahl, Festigkeit / steel, strength 10.9, Ø 4 mm (2 Nm)
<b>Zubehör / accessories:</b>	Prüfzeichen / mark of conformity		PTB
	Stromschiene / busbar	DIN 42600	vernickeltes Kupfer / nickel plated copper
	Primäranschlussbolzen / busbar's bolts	DIN 43673-1	M12
	Schnappbefestigung / snap-on mounting bracket	DIN EN 50022-35	verdrehbar / twistable

## Sonderausführungen oder andere Standards auf Anfrage / Special designs or standards on request